

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Une activité rémunératrice hors des sentiers agricoles

Le recensement des exploitations basé sur leur totalité accuse, pour 1990, un recul de près de 10%, comparé à l'année 1985, ce qui porte leur nombre à 108'300. Selon les prévisions, les grands perdants sont les petits domaines d'une surface d'un à cinq hectares; les petites et moyennes exploitations ont subi, elles aussi leur lot de pertes. Les grands domaines, pour leur part, forment le 7,5% des exploitations d'une superficie cultivable de plus de 20 hectares.

Voit-on se manifester, au vu de ces chiffres, une mutation des structures qualifiée de «forcée»? M. Hans Rudolf Hægi, Affoltern am Albis ZH, en peint une image différenciée. Même les petites exploitations dont le recul s'est accentué voient une augmentation de leur surface. En conséquence, l'augmentation potentielle moyenne de la superficie des domaines bien structurés de plus de 20 hectares demeure relativement modeste; elle dépend des conditions-cadres et n'aura peu d'influence sur la rentabilité. Dans cet ordre de grandeur, l'accroissement des activités accessoires est marquant. Et H.R. Hægi de conclure: «Bien que le nombre des exploitations continue de régresser, le pourcentage des domaines exploités à titre auxiliaire gagnera du terrain.» D'ailleurs, une activité rémunératrice exercée hors agriculture, même dans des exploitations à plein temps, aura une signification à grande portée. De plus, les revenus acquis par des activités extérieures à l'agriculture deviennent, avec le temps, de plus en plus indispensables. (voir page 17)

Liée à l'accroissement des surfaces, l'extension des exploitations et la mécanisation, souvent financées par des revenus extérieurs à l'agriculture, sont autant de réponses pour passer au-delà du manque de main d'œuvre sur des domaines exploités accessoirement ou en activité d'appoint. Ainsi, pendant les mêmes périodes de comparaison, ni acquisition accrue de tracteurs et de transporteurs, ni augmentation de performances des machines ne surprennent. La réserve démontrée par les clients dans ce secteur pour l'année 1990 n'est pas comprise dans ces chiffres.

Ueli Zweifel

**Page de couverture:** Selon le recensement des exploitations établi en 1985, le nombre des transporteurs avec ou sans pick-up a augmenté de 10%, celui des tracteurs de 7,4%. (Photo: Zw.)

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture - ASETA

## Sommaire

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Editorial                                                                       | 3  |
| TA-Spécial                                                                      |    |
| – Tracteurs testés: des comparaisons s'imposent                                 | 4  |
| Foires et expositions                                                           |    |
| – Présentation des dernières nouveautés en matière de sylviculture              | 14 |
| SVLT/ASETA                                                                      |    |
| – Convocation à la 66 <sup>ème</sup> assemblée des délégués                     | 15 |
| Actualités                                                                      |    |
| – Du moulin à la minoterie                                                      | 16 |
| – Le désherbage contrôlé des cultures de colza                                  | 16 |
| Technique des champs                                                            |    |
| – Une collaboration basée sur la confiance                                      | 17 |
| Nouvelles des sections                                                          |    |
| – Point de mire: les sections NW et OW                                          | 19 |
| – FR: Démonstration de machines pour l'épandage de purin et de boue d'épuration | 22 |
| Revue des produits                                                              | 23 |
| Rapport-FAT                                                                     |    |
| – Patinage sur les prairies                                                     | 25 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| Impressum            | 22 |
| Liste des annonceurs | 24 |